

## PROCESS OF THE SOC8 TRANSLATIONS

WPATH is highly committed to ensure global dissemination of the Standards of Care for the Health of Transgender and Gender Diverse People, Version 8 (SOC8) in line with its mission to promote evidence-based care, education, research, public policy, and respect in transgender health. In order to achieve the broadest possible global dissemination, the SOC8 must be translated into as many languages as possible.

Following the publication of the SOC8 in September 2023, WPATH publicly invited agents (“translation collectives”) to submit a bid for translation of the SOC8. WPATH defined “translation collectives” as a group of agents consisting of:

- (1) At least one accredited translator.
- (2) Representation from the Community of the country in which the SOC8 is being translated (with specific focus on respectful and appropriate use of language in trans health).
- (3) Content specialists (in medicine, surgery, mental health).

Individual bids were accepted following critical assessment regarding adherence to minimum standards as described above and financial costs by the WPATH executive Committee together with Blaine Vella, Executive Director. A consultant signed a formal contract with WPATH on behalf of their “translation collective”.

“Translation collectives” who translated the Standards of Care for the Health of Transsexual, Transgender, and Gender Nonconforming People, Version 7 (SOC7) published in 2011 were given priority above other agents’ bids. The majority of “translation collectives” had financial support from their local governments.

The “translation collectives” submitted the translation of the SOC8 in Word format as well as PDF together with a list of contributors. The collectives were also asked to format their SOC8 translation according to the original publication of the SOC8 in the International Journal of Transgender Health.

The final step in the process consisted of the submitted documents (formatted SOC8 in Word format and PDF and listing of translator(s), community association(s)/members, and content specialists) being sent to the WPATH Board of Directors for final approval.

The WPATH Board signs off that the process is followed correctly rather than signing off the specific translation as the WPATH BOD does not have the linguistic skills required to do so. WPATH has to rely on the expertise, veracity, and authenticity of the “translation collectives” to provide a high quality translation for use in their respective country. These translations are provided “as is,” and no warranty of any kind, either expressed or implied, is made as to the accuracy, reliability, or correctness of any translations of SOC 8 made from English into any other language.